

NOM ASSOCIATION
Association régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
ADRESSE ASSOCIATION

Commenté [CM1]: Name of the existing Association

Commenté [CM2]: Official address of the Association

**PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DU DATE
PORTANT SUR LA DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

Commenté [CM3]: Date of the meeting when dissolution is voted

L'an deux mille dix-neuf,
Le **DATE EN TOUTES LETTRES** à **XX heures XX**,

Commenté [CM4]: Date in French format and in letters: Day / Date / Month / Year

Les membres de l'Association **NOM DE L'ASSOCIATION** se sont réunis en Assemblée Générale Extraordinaire, dans les locaux d'HEC Paris sis 1 rue de la Libération, 78350 Jouyen-Josas, sur convocation du Président.

Commenté [CM5]: Beginning of the meeting: Hour / minutes

Commenté [CM6]: Name of the existing Association

Les membres de l'Assemblée ont élargé la feuille de présence en entrant en séance, tant en leur nom qu'en qualité de mandataires.

Madame / Monsieur XXX, Président de l'association préside la séance.

Commenté [CM7]: Choose between Madame (feminine) and Monsieur (masculine).

Madame / Monsieur XXX assure les fonctions de secrétaire.

Commenté [CM8]: Full name of the President of the Association (First name and surname) who is the president of the meeting.

La feuille de présence est arrêtée et certifiée exacte par le Président qui constate que le quorum est atteint.

Commenté [CM9]: Choose between Madame (feminine) and Monsieur (masculine).

En conséquence, l'Assemblée est régulièrement constituée et peut valablement délibérer.

Commenté [CM10]: Full name of a member of the Association (First name and surname) who is going to be the Secretary for the meeting.

Le Président de séance rappelle que la présente Assemblée est appelée à délibérer sur **l'ordre du jour** suivant :

Commenté [CM11]: All attendees need to sign an attendance sheet (a simple white sheet with names and signatures is enough).

- Dissolution de l'Association ;
- Dévolution des biens de l'Association ;
- Nomination d'un liquidateur, pouvoirs et obligations ;
- Cessation des fonctions du Commissaire aux comptes (si pertinent).
- Correspondance

Commenté [CM12]: The agenda of the meeting is :
•Dissolving the Association
•Transferring the assets of the Associations
•Naming the person responsible for the dissolution (usually president or treasurer of the Association)
•Stopping the activities of the external auditor (if relevant – If not relevant, to be removed).

Le Président de séance présente les **motifs de la proposition** de dissolution et donne ensuite la parole à tout membre de l'Assemblée désirant s'exprimer.

Commenté [CM13]: The 2 following paragraphs are formal. They indicate that the president is reading the agenda. If no member wants to comment, the Assembly starts voting.

Personne ne demandant la parole, le Président de séance met aux voix les résolutions suivantes :

PREMIERE RESOLUTION DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

L'Assemblée Générale Extraordinaire, après avoir entendu les raisons qui conduisent à proposer à l'Assemblée la dissolution, décide de dissoudre l'Association, à compter du **DATE** et d'ouvrir la phase de liquidation.

Cette résolution est adoptée à l'unanimité des membres présents et représentés par 0 voix contre, XXX voix pour et 0 absentions.

DEUXIEME RESOLUTION DEVOLUTION DES BIENS DE L'ASSOCIATION

Après avoir entendu l'inventaire des biens de l'association, l'Assemblée Générale décide de leur attribution selon les modalités suivantes : l'ensemble des biens et les liquidités résiduelles de l'Association seront transmis au club **XXX** de l'Association HEC Paris Students Union à l'issue de la phase de liquidation par la signature d'un acte de dévolution.

Cette résolution est adoptée à l'unanimité des membres présents et représentés par 0 voix contre, XXX voix pour et 0 absentions.

TROISIEME RESOLUTION NOMINATION D'UN LIQUIDATEUR, POUVOIRS ET OBLIGATIONS

L'Assemblée Générale Extraordinaire décide de nommer **Madame / Monsieur XXX**, en qualité de liquidateur. Le siège de la liquidation est fixé à HEC Paris, sis, 1 rue de la libération, 78350 Jouy-en-Josas.

Madame / Monsieur XXX déclare accepter les fonctions de liquidateur.

L'Assemblée Générale Extraordinaire confère au liquidateur les pouvoirs les plus étendus pour terminer les opérations en cours, résilier les contrats en cours, procéder au recouvrement des créances, payer les dettes éventuelles, attribuer le boni de liquidation selon les modalités définies dans la résolution précédente. L'Assemblée Générale Extraordinaire donne également pouvoir au liquidateur d'accomplir toutes les formalités déclaratives et de publicité liées à la dissolution de l'Association.

Cette résolution est adoptée à l'unanimité des membres présents et représentés par 0 voix contre, XXX voix pour et 0 absentions.

Commenté [CM14]: Date of the Assembly
This paragraph is the formal vote for the dissolution.

Commenté [CM15]: This paragraph formalizes the number of members who voted. You have to indicated the number of members for each category:
• "Unanimité" means "unanimously"
• "Voix contre" means "against"
• "Voix pour" means "in favor"
• "Abstentions" means "decided not to vote".

Commenté [CM16]: Official name of the new club: [Name of the club / HEC Paris Students Union]
This paragraph means that the assets of the dissolved Association (including bank account) are transferred to the new club.

Commenté [CM17]: Same as above

Commenté [CM18]: Choose between Madame (feminine) and Monsieur (masculine).

Commenté [CM19]: Full name (first name and surname) of the person responsible for the dissolution (usually president or treasurer of the Association).

Commenté [CM20]: Same as above

Commenté [CM21]: Same as above

Commenté [CM22]: This paragraph means that the members of the Association give to the person in charge of dissolving the power to act. The sentence is very formal and includes contracts and bank account but in your case (transfer to HPSU as a club) there will be a transfer of contract and bank account and not a closure. So it does not concern your case.

Commenté [CM23]: Same as above

QUATRIEME RESOLUTION

CESSATION DES FONCTIONS DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

L'Assemblée Générale Extraordinaire décide de mettre fin au mandat du Commissaire aux comptes de l'Association, à compter du **DATE**.

Cette résolution est adoptée à l'unanimité des membres présents et représentés par 0 voix contre, XXX voix pour et 0 absentions.

Commenté [CM24]: Date of the Assembly
This paragraph is to stop the contract of any external auditor. **If not relevant: to be removed.**

Commenté [CM25]: Same as above

CINQUIEME RESOLUTION

RESOLUTION PORTANT SUR LA CORRESPONDANCE

L'Assemblée Générale Extraordinaire décide de fixer à HEC Paris, sis, Bureau M102, 1 rue de la Libération, 78350 Jouy-en-Josas, le lieu où la correspondance doit être adressée et où les actes et documents concernant la liquidation doivent être conservés.

Cette résolution est adoptée à l'unanimité des membres présents et représentés par 0 voix contre, XXX voix pour et 0 absentions.

Commenté [CM26]: This paragraph means that all documents related to the dissolution must be sent to the office of HPSU. They will also be kept there.

Commenté [CM27]: Same as above

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à **XX heures XX**.

Commenté [CM28]: End of the meeting: Hour / minutes

Il est dressé le présent procès-verbal de l'Assemblée Générale, signé par le Président de séance et le Secrétaire de séance.

Le Président de séance
NOM PRENOM

Le Secrétaire de séance
NOM PRENOM

Commenté [CM29]: Full name (first name and surname) of the president of the meeting.

Commenté [CM30]: Full name (first name and surname) of the secretary of the meeting.

Les membres :

NOM PRENOM

Commenté [CM31]: Full name (first name and surname) of the members attending the meeting.